

新疆维吾尔歌舞 赛乃姆

文化部文学艺术研究院
音乐研究所编



人民音乐出版社

新疆维吾尔歌舞

赛 乃 姆

文化部文学艺术研究院
音乐研究所编

人民音乐出版社

一九八一年·北京

封面设计：宣 义

新疆维吾尔歌舞

赛 乃 姆

文化部文学艺术研究院

音乐研究所编

人 民 音 乐 出 版 社 出 版

(北京朝内大街166号)

新 华 书 店 北 京 发 行 所 发 行

人 民 音 乐 出 版 社 印 刷 厂 印 刷

787×1092毫米 32开本 43面乐谱 1.75印张

1981年1月北京第1版 1981年1月北京第1次印刷

印数：1—1,800册

书号：8026·3754 定价：0.27元

赛 乃 姆 简 介

简 其 华

赛乃姆是新疆维吾尔人民喜闻乐见的一种民间歌舞。它流传天山南北各地，北部的伊犁，东部的哈密，尤其是沿着塔里木河盆地，东从库尔勒起，西至喀什、阿图什一带，都流传这种歌舞。由于它产生在不同的地区，人们习惯在赛乃姆的前面冠以地名，如流传在喀什的叫《喀什赛乃姆》，流传在伊犁的叫《伊犁赛乃姆》，流传在哈密的叫《哈密赛乃姆》等等。

赛乃姆是在维吾尔民间音乐和歌舞的基础上发展而成的。它的音乐大致来源于两个方面：一是民歌，在民歌的基础上与舞蹈结合，发展成为歌舞音乐，例如《阿合亚赛乃姆》*，原来就是农民薅草时唱的民歌，它的音调高亢悠长，节奏也较自由，而后来它与舞蹈相结合，更富于舞蹈性。二是本来就是与舞蹈同时产生的歌舞音乐，它和舞蹈密切不可分。

关于赛乃姆的历史，艺人们都说已有数百年以上。在有悠久历史的古典音乐《十二木卡姆》中，就保存了不少赛乃姆的音乐。例

* 阿合亚(Akjar)在阿克苏县

如《潘吉尕木卡姆》里，就有四首赛乃姆，其中第四首赛乃姆同现在流传的《阿克苏赛乃姆》的第一首乐曲很相似：

《潘吉尕木卡姆》：

$\frac{2}{4}$ 0 5 5 5 6 7 7 | 7 7 1 3 7 7 6 | 0 1 1 7 7 6 | 7 5. (5) | ……

《阿克苏赛乃姆》：

$\frac{2}{4}$ 0 5 6 7 7 7 | 7 1 3 1 3 7 7 | 5 4 3 4 2 1 7 | 5 5. 5 | ……

木卡姆在发展的过程中，不断吸收了民间音乐的各种体裁，其中也包括了赛乃姆。上面的例子，不但说明了艺人们所说的赛乃姆有好几百年的历史，而且也可以看出，它比木卡姆的出现还要早。

二

赛乃姆为维吾尔广大人民群众所喜欢，有深厚的群众基础，它是一种群众性的歌舞艺术。如果说木卡姆由于它的内容较为深奥，音乐结构比较庞大复杂，群众虽然爱听，但不易掌握的话，那么，赛乃姆则由于它的音乐结构简练，内容通俗易懂，最容易为群众所接受，流传更为广泛。在维吾尔人民的节日里，如“麦西热普”（一种娱乐晚会）、“白雪节”（降雪时举行的娱乐活动）、“萨依勒”（一种季节性的娱乐活动）、“库尔班节”、“肉孜节”（均为伊斯兰宗教节日）以及其他喜庆的日子里，赛乃姆这种歌舞是不可缺少的。

歌舞起源于劳动,它和人民生活有密切的联系。在赛乃姆中,就有一些歌颂劳动的内容,它以歌舞艺术形式来歌颂劳动的愉快和胜利,充满劳动的气息。有的歌舞反映了复杂的社会生活,直接或间接地揭露了旧社会的黑暗,表现了人民对反动统治阶级的不满情绪。如:

说不完的悲伤和痛苦,
都落到咱们穷人身上;
我们去找谁呀,
去倾吐心中的悲伤。

在旧社会里,维吾尔人民的纯真爱情,常常遭到封建制度的摧残和扼杀,得不到自由发展,他们在自己创作的歌舞中,对吃人的封建礼教提出了强烈的反抗,或对自由幸福的爱情生活表示向往和追求,或对忠诚不渝的爱情给予了高度的赞赏。如:

没有见过严冬的夜莺,
不知道春天的可贵;
没有受过折磨的恋人,
不知道忠诚的可贵。

维吾尔人民在旧社会里受着种种剥削和压迫,可是,他们并不悲观失望,他们憧憬着美好的生活。他们这种乐观的生活态度,在赛乃姆歌舞中获得充分的反映;它的基调是健康的、欢快的和热烈的。

赛乃姆虽然没有故事情节,但是它通过精练、通俗、明确的诗歌,健美、轻快、活泼的舞姿,以及热烈、流畅、动人的音乐,

充分表达了维吾尔人民乐观主义的思想感情。

赛乃姆是歌唱和舞蹈结合在一起的一种载歌载舞的艺术。这种歌舞艺术之所以能长期流传，是由于人民群众的需要和爱好，它便于群众理解，便于群众掌握，在能歌善舞的维吾尔人民生活中，它占有相当重要的位置。

三

赛乃姆的音乐是歌与舞结合的产物，因此，它一方面既保留了民歌一般的结构形式，同时也根据舞蹈艺术的规律，产生了特有的结构。它是根据舞蹈的需要，按一定的布局原则，把两首以上性格近似的歌曲有机地组合起来，形成了一种歌舞组曲的结构形式。

这种歌舞音乐，通常采用原来民歌的音乐素材作为器乐的“引子”，为舞蹈作准备；曲与曲的连接紧凑，很少“间奏”；个别赛乃姆（如《喀什赛乃姆》）还有“后奏”。一般的音乐结构为：

引子→歌曲→歌曲→歌曲……歌曲（结束）

有的赛乃姆还在歌曲的开始，唱一段散板的木卡姆，如《多兰赛乃姆》前面的散板，原出于《波姆拜亚宛木卡姆》。

赛乃姆的音乐流畅抒情，歌唱性的旋律和轻快的节奏结合，表现了欢快活泼的情绪。如，《哈密赛乃姆》第一曲：

$\frac{2}{4}$ $\dot{1}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ | $\dot{2}$ $\underline{\underline{535}}$ | $\dot{3}$ $\dot{2}$ | $\underline{\underline{2}}$ $\underline{\underline{6}}$ $\underline{\underline{0}}$ $\underline{\underline{3}}$ | $\underline{\underline{3}}$ $\underline{\underline{2}}$ $\underline{\underline{121}}$ | $\underline{\underline{6}}$ $\underline{\underline{5}}$ $\underline{\underline{5645}}$ | $\underline{\underline{4}}$ $\underline{\underline{5}}$ $\underline{\underline{6}}$ |

$\dot{1} \ 2 \ 0 \ \dot{5} \mid \dot{3} \ 2 \ \underline{\dot{1}\dot{2}} \mid 6 \ \underline{5645} \mid 4 \ 2 \ 4 \ 5 \mid \underline{6\dot{1}6} \ 0 \ 5 \mid 4 \ 3 \ 2 \mid 2 - \mid \dots$

有的赛乃姆的旋律进行，具有大幅度的跳进，造成了一种热烈的气氛，增加了歌舞的欢乐情绪。如《喀什赛乃姆》第二曲：

$\frac{4}{4} \underline{0} \ 1 \ 1 \ 1 \ 1 \ 1 \mid \underline{0} \ 1 \ 7 \ 1 \ 2 \ 0 \mid \underline{0} \ \dot{1} \ \dot{1} \ 7 \ 7 \ \dot{1} \mid \underline{6 \ 6 \ 5 \ 5 \ 5 \ 0} \mid \dots$

赛乃姆一般采用二拍子或四拍子的节拍形式，而且通常是从强拍开始，以弱拍结束。这种强弱相间的节拍是与舞蹈的集体性密切联系。

赛乃姆的音乐节奏是非常之丰富多样的。切分节奏被广泛地运用，形成了维吾尔歌舞的独特风格。最典型的节奏是 $\underline{\underline{XXX}} \ \underline{\underline{XX}}$ 这是手鼓（达卜）的伴奏和舞蹈的动作密切联系。此外，还常常采用变换强弱位置的切分节奏，获得轻快活泼的效果。如《阿克苏赛乃姆》第一曲：

$\frac{2}{4} \ \underline{\underline{4 \ 3 \ 4 \ 5}} \ \underline{\underline{5 \ 7 \ 7 \ 5}} \mid \underline{\underline{5 \ 3 \ 4 \ 3}} \ \underline{\underline{2 \ 2 \ 3}} \mid \underline{\underline{0 \ 5 \ 5}} \ \underline{\underline{5 \ 6}} \mid$
 $\underline{7} \ 7. \mid \underline{\underline{7 \ \dot{1} \ \dot{1} \ \dot{1}}} \mid \underline{\underline{7 \ 7}} \mid \underline{\underline{7 \ 5 \ 7 \ 7}} \ \underline{7 \ 0} \mid \dots$

赛乃姆主要的伴奏乐器是手鼓，它在舞蹈中发挥了充分的作用。不但不同地区的赛乃姆有不同的手鼓节奏型，而且在同一个赛乃姆里，手鼓的节奏型也是多种多样的。例如《喀什赛乃姆》前面三首歌曲，手鼓的节奏型为：

(1) 冬 $\underline{0}$ 达 达 达

(2) 冬 $\underline{0}$ 达 达 达 | 冬 $\underline{0}$ 达 达 0

(3) 冬 0 | 冬 达 |

也有的赛乃姆自始至终由一个特有的节奏型贯穿的，如《伊犁赛乃姆》：

冬.达 达达 冬达 达 | 冬达 冬冬 达.达 达达 |

许多歌曲都以后半拍开始，这和手鼓伴奏有关；往往手鼓在前半拍一击，歌声和舞蹈在后半拍起，如：

(1) 0 55 5 5 6. 6 7 i | ……

(2) 0 5 #4 5 | 6 6 | ……

(3) 0 i i i | i i | ……

赛乃姆是舞蹈组曲形式，由两首以上的歌曲组合起来，一般很少只用一个调，在大多数的情况下，上曲是这个调，下曲又转到另一个调上，非常之丰富多样。例如《阿克苏赛乃姆》：

1 曲 Sol 调式 (七声) 5 6 7 i 2̇ 3̇ 4̇

2 曲 Sol 调式 (七声) 5 6 7 i 2̇ 3̇ 4̇ (#4̇)

3 曲 Re 调式 (七声) 2 3 4 5 6 7 i

4 曲 Sol 调式 (七声) 5 6 7 i 2̇ 3̇ 4̇

5 曲 Sol 调式 (六声) 5 7 i 2̇ 3̇ 4̇

从上述例子可以看到，即使是同一调式，既有七声音阶的，也有六声音阶的；既有升 4 (#4) 的，也有不升 4 (4̇) 的，构成不同的风格特点。

器乐伴奏是歌舞音乐的一个有机组成部分，在歌舞音乐中占有重要的地位。伴奏乐器中的打击乐器以手鼓为主，其次是纳格勒（铁鼓）、沙巴依、它石（四块瓦）等；弹拨乐器有弹布尔、热瓦普、独它尔；拉弦乐器有萨它尔、艾捷克；击弦乐器有扬琴、卡龙；管乐器有笛子、唢呐等。乐器多少并不固定，但手鼓是不可缺少的。乐器伴奏和歌曲的旋律基本一致，与矫健活泼的舞姿密切配合，起到加强节奏、烘托气氛和表达情感的效能。

由于赛乃姆是在各地民间音乐的基础上发展起来的，因而在音乐上又具有不同的地方风格和特色。大体上南部的喀什、阿图什、阿克苏等地的赛乃姆热情而含蓄；库车、库尔勒等地的赛乃姆纯朴而深沉；多兰的赛乃姆粗犷而高亢；哈密的赛乃姆真挚而朴实；伊犁的赛乃姆明朗而活泼，各种不同风格特点如百花争艳，绚丽多彩！

目 次

赛乃姆简介·····	简其华(1)
------------	----------

乐谱部分

一、喀什赛乃姆·····	(1)
二、阿图什赛乃姆·····	(6)
三、阿克苏赛乃姆·····	(9)
四、库车赛乃姆·····	(12)
五、库尔勒赛乃姆·····	(15)
六、多兰赛乃姆·····	(18)
七、哈密赛乃姆·····	(22)
八、伊犁赛乃姆·····	(27)
九、阿拉尔赛乃姆·····	(41)
十、阿合亚赛乃姆·····	(43)

编 后

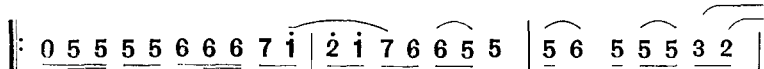
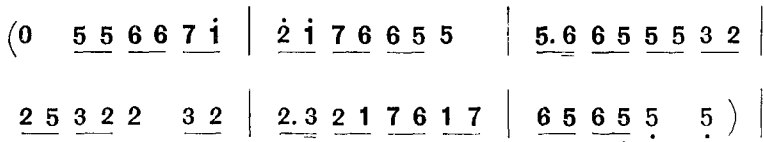
一、喀什赛乃姆

(一)

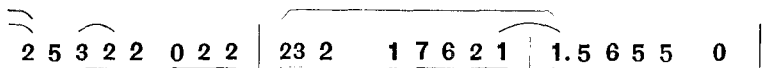
1=G $\frac{4}{4}$ ♩ = 72

记谱、配歌 简其华

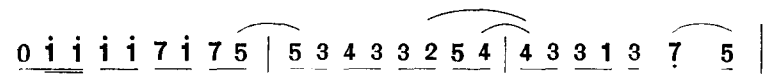
译 词 郎 樱



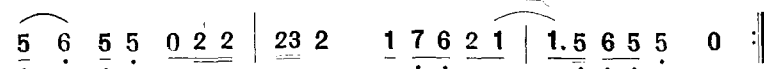
1. 那位心地善良的姑娘， 她就是 我的情人，
2. 我从这里看见了情人， 但不知道 她是否见到我，



朋友们 啊呀 来 喂喂赛乃姆；
朋友们 啊呀 来 喂喂赛乃姆；



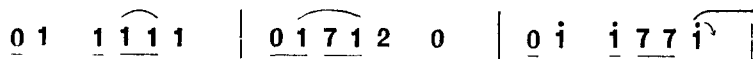
不能把那姑娘舍弃， 去找那口蜜 腹剑的坏人，
情人你呀知道吗， 爱情之火 已经在燃烧，



喂 啊拉 啊呀 来 喂喂赛乃姆。
喂 啊拉 啊呀 来 喂喂赛乃姆。

注：此曲每小节的手鼓节奏均为：D 0 T T T。D 表示击手鼓的鼓心，发“冬”声；T 表示击手鼓的鼓边，发“达”声，以下同。

(二)

1=G $\frac{4}{4}$ 

1. 红 艳艳 的 洋 葱, 啊 那表皮多

2. 公 鸡公 鸡 你 叫鸣, 快 把我情人

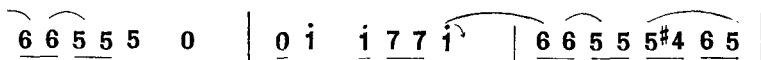
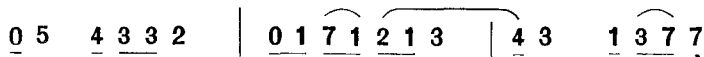


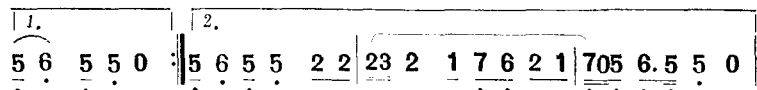
表 皮多, 啊 那表皮多 表 皮多,

唤 呀醒, 快 把我情人 唤 呀醒,



那 没结婚的 年 轻 人, 朋 友多 呀

我 那美丽的 情人起来, 让 我亲 吻



朋 友多。 她的樱唇,啊呀来 喂喂赛乃姆。

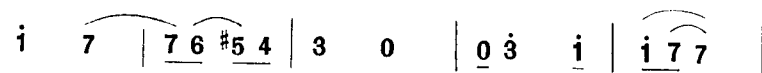
注：此曲每小节的手鼓节奏均为：D 0 T T T。

(三)

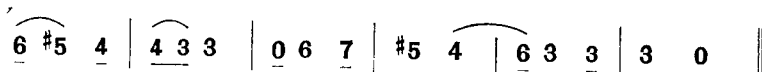
1=F $\frac{2}{4}$ ♩=96

1. 柳 树 梢 呀 长 又 长 呀, 树 干

2. 一 在 东 来 一 在 西 呀, 我 俩



柳 梢 离 得 远， 我 和 心
心 儿 不 分 离， 但 愿 我 们

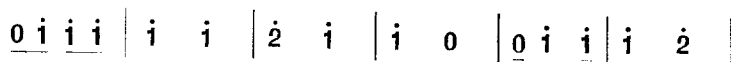


上 的 人 儿， 两 地 相 隔 多 遥 远。
不 会 出 现， 虚 情 假 意 的 誓 言。

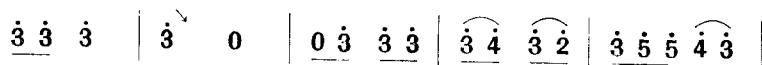
注：此曲每两小节的手鼓节奏均为：D 0 | D T |。

(四)

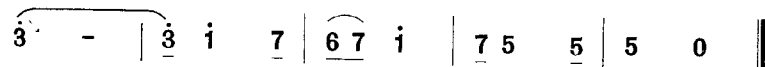
1 = D $\frac{2}{4}$ ♩ = 102



1. 美丽的 姑 娘 阿 娜 古丽， 呀 来 呀 来
2. 当我呀 找 到 了 情 人， 呀 来 呀 来

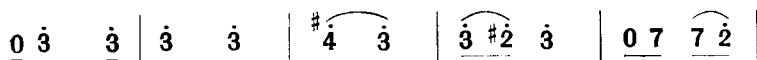


我的 情 人， 啊 她 是 我 那 心 爱 的 情
我的 情 人， 啊 我 是 多 么 的 欢 欢 喜

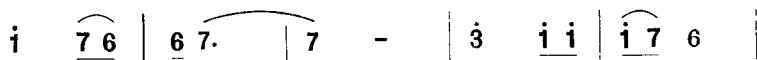


人， 呀 来 呀 来 我的 情 人，
喜， 呀 来 呀 来 我的 情 人。

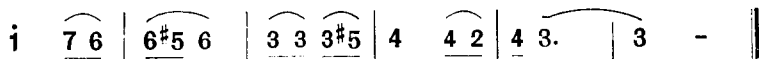
(五)

 $1 = F \quad \frac{2}{4} \quad \text{♩} = 106$


1. 花 园 里 的 鲜 花, 正 在
2. 我 们 在 花 园 里 面, 一 起



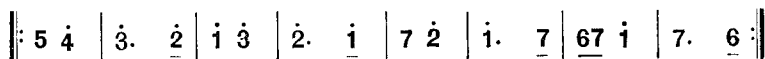
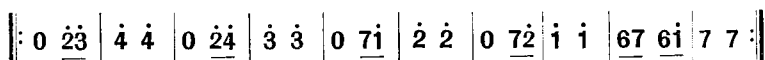
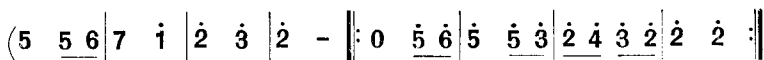
含 苞 待放, 喀 什 的 青 年
舞 蹈 歌唱, 黑 夜 已 经

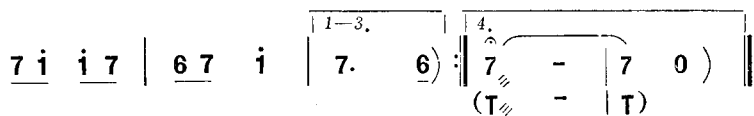
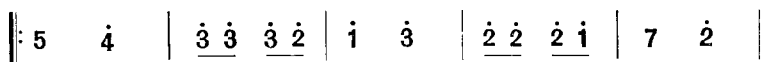
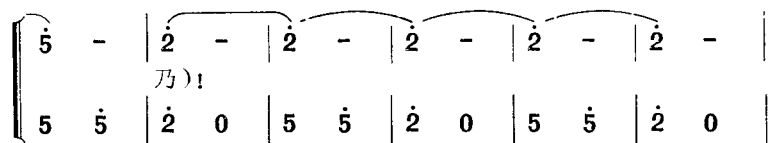
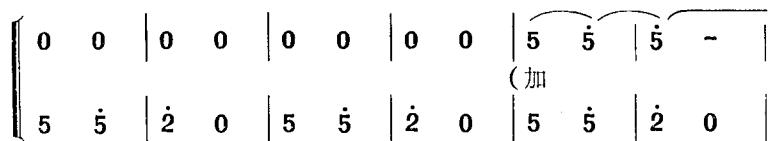
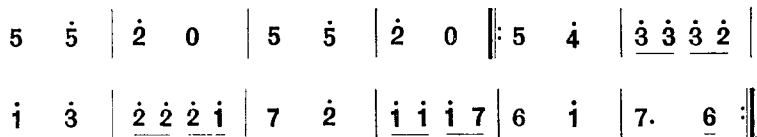
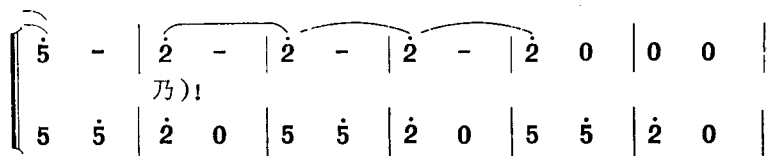
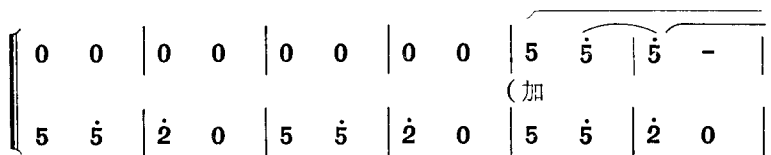


朋 友 们, 快 来 尽 情 游 玩。
离 开 我 们, 正 是 欢 乐 的 时 光。

注：此曲每两小节的手鼓节奏均为：D 0 | D T |。

(六)

 $1 = D \quad \frac{2}{4} \quad \text{♩} = 120$




注：此曲每两小节(最后两小节除外)的手鼓节奏均为：D 0 | D T |。

二、阿图什赛乃姆

(一)

1 = E $\frac{2}{4}$ ♩ = 100

记谱、配歌 简其华

译 词 郎 樱

(3 4 5 6 | 7 i 7 6 | 6#53 4 3 | 3 i 7 6 | 6#53 4 3 | 3 2#1 |

2 3#5i | 7 6 6 | #1 2 3 4 | 6 4 6 3 4 | 307 6#543 | 3 0) |

||: 3 4 6. #5 | 6 i 7#5 | 6#5 3 4 3 | 3 7 6 | #5 3 4 3 |

1. 我的情人在 玉 米 地 里 耶, 和 别 人

2. 石 榴 花 色 的 头 巾 耶, 在 她 的

3. 白色袍、 红 色 袍 呀 哎, 还有 色 彩

4. 我 们 摆 脱 了 贫 困 哎, 再 也 没 有

3 2 #1 1 | 3 4 6#5 | 7#5 6 | #1 2 3 4 | 6 4 6. 3 | 3 3 |

竞 赛 拔 草 喂, 和 别 人 竞 赛 拔 草;

头 上 飞 飘 喂, 在 她 的 头 上 飞 飘。

鲜 艳 的 长 袍 喂, 色 彩 鲜 艳 的

忧 愁 和 烦 恼 喂, 再 也 没 有 忧 愁 和

(0 6) :|| ^{3.} 3 3 | (0 066 | #1 2 3 4 | 6 4 6 3 | 3 3 643 | 3 0) :|| ^{4.} 3 3 ||

长袍,

烦恼。